

Les chemins de Saint-Jacques de Compostelle En Touraine Vallée de l'Indre



En Touraine Vallée de l'Indre, de Veigné à Sainte-Catherine-de-Fierbois, le chemin de Saint-Jacques de Compostelle emprunte l'ancienne Voie Romaine ou des sentiers de campagne parsemés de moulins, bâtisses fortifiées et patrimoine religieux. Laissez-vous aussi entraîner vers la découverte des pépites du territoire.

In Touraine Vallée de l'Indre, from Veigné to Sainte-Catherine-de-Fierbois, the Way of Saint James runs along the old Roman Road or country lanes dotted with mills, fortified buildings and religious heritage. As you go, why not also enjoy a spot of sight-seeing amidst the region's myriad gems!

La voie de Tours est l'une des quatre « grandes voies » pour Compostelle en France.

Au Moyen-Âge, elle était la plus fréquentée par les pèlerins venant du nord de la France, de l'Europe et de Paris. Tours était déjà au préalable un lieu de pèlerinage important pour la vénération de Saint-Martin, l'évangéliste de la Gaule. La via turonensis est la voie la plus praticable en toute saison et la moins escarpée.

Son authenticité historique et la qualité des rencontres contribuent à accroître sa fréquentation. Ainsi, le chemin de Compostelle est devenu le 23 octobre 1987, le premier itinéraire culturel européen. Le parcours piéton, Saint-Jacques de Compostelle via Tours, qui part de Bruxelles et passe par Paris est balisé GR®655 par la Fédération Française de Randonnée. Le parcours vélo fait partie de l'Eurovéloroute n°3 reliant Trondheim (Norvège) et Saint-Jacques de Compostelle.



VEIGNÉ

A 1 447 km de Compostelle, enjambez l'Indre pour rejoindre Veigné. Un gîte restauré par la commune vous attend dans la tradition de la fraternité hospitalière des randonneurs de Saint-Jacques. Un sceau, spécialement créé, officialise Veigné comme ville d'accueil sur la Voie Turonensis.

1,447 km from Santiago de Compostela, pop into Veigné by crossing over the River Indre. The village has restored a gite where wayfarers will receive hospitality in the traditional spirit of fellowship. A specially designed seal cements Veigné's status as an official stopover village along the Via Turonensis.

1 Un moulin sur la route des pèlerins. Le Moulin de Veigné, phare protecteur depuis plus de sept siècles, est devenu le symbole de la commune.

A beacon watching over the village from the riverbank for more than seven centuries, the Mill of Veigné has become its symbolic landmark.

2 Eglise « St-Maixent ». Du haut de sa flèche de pierre, près de neuf siècles vous dominant. Son clocher, daté de 1140-1160 est le plus ancien édifice de Veigné, classé aux Monuments Historiques. Le clocher, en « mitre » orné de quatre clochetons est usuel en Vallée de l'Indre. *The bell tower's stone spire is steeped in nearly nine centuries' worth of history! Dating back to 1140-1160, it is the oldest architectural structure in Veigné and listed as a Historical Monument. The «mitre» or triangular bell tower, adorned with four pinnacles, is a common sight in the Indre Valley.*

MONTBAZON

Qui sait que Montbazon fut jusqu'en 1747 une cité médiévale chargée d'histoire ? Imaginez sa citadelle ceinte de remparts, dominée par le magnifique Donjon, érigé par le comte d'Anjou Foulque Nerra III dit "le Faucon Noir". Invitez-vous dans l'Histoire, quand les rois de France Charles VII, Louis XI ou Henri IV furent ici accueillis, cependant que les pèlerins de Compostelle trouvaient gîte et couvert à l'Hôtel Dieu.

Up until 1747, Montbazon was a historically significant mediaeval city. Imagine its rampart-encircled citadel overlooked by the monumental Keep - built by the Count of Anjou, Foulque Nerra III, known as "the Black Falcon". Travel back in time, when the French Kings Charles VII, Louis XI or Henri IV were received here, while pilgrims along the Way of Saint James found lodging at the Hôtel Dieu.

3 La Porte des Moulins. Vestige du XV^{ème} siècle, cette porte fortifiée était l'un des quatre accès à la citadelle médiévale. Située à l'Est, vous passerez, depuis Veigné, devant le Grand Moulin Ducal et celui des Avrins, de style anglo-normand. À l'Ouest se trouvait la porte Saint-Jacques, sa jumelle, détruite en 1794, (Peinture de Jean Guéraud sur site).

This 15th century fortified entrance was one of the four gateways to the mediaeval citadel. Next, you will go past two watermills, the Grand Moulin Ducal and the Anglo-Norman style Moulin des Avrins. To the West once lay the Porte Saint-James, its twin gateway, which was destroyed in 1794 (painting by Jean Guéraud on-site).

4 Eglise « Notre Dame de la Bonne Aide ». Depuis la porte des moulins, continuez jusqu'à l'église "Notre Dame de la bonne Aide" reconstruite en 1862 dans le style néo roman selon l'architecte Gustave Guérin. Remarquez dans sa nef, 5 vitraux de L. Lobin, sa voûte charpente lambrissée et ses peintures de H. Grandin.

Continue as far as the church of "Notre Dame de la Bonne Aide", rebuilt in 1862 in the Romanesque Revival style according to architect Gustave Guérin. Wander into its nave to admire five stained-glass windows by L. Lobin, its panelled framework vault and paintings by H. Grandin.

5 Le Donjon de Foulque Nerra. Témoin de l'imposante forteresse démantelée à partir de 1746 pour la construction de la route d'Espagne et le détournement de la rivière Indre, ce Donjon rectangulaire du X^e siècle domine la vallée du haut de ses 28 mètres. Une statue de la Vierge, érigée à son angle Nord Est, apporte une symbolique spirituelle à ce lieu.

A testimony to the imposing fortress that once stood here before being dismantled from 1746, this rectangular 10th century Keep surveys the valley from the top of its 28 meters. A statue of the Virgin, in its North-East corner, imbues the site with an air of spiritual symbolism.

SORIGNY

Sorigny, commune rurale située à 17 km au sud de Tours sur l'axe Paris -Bayonne, est idéalement placée sur la route d'Espagne. Voyant cheminer des pèlerins vers Compostelle depuis plus de 10 siècles, Sorigny a inauguré sa halte jacquaire en avril 2019. *Sorigny, 17 km south of Tours, is ideally situated on the road to Spain. Seeing pilgrims walking towards Compostela for more than 10 centuries, Sorigny inaugurated its pilgrim's accommodation in April 2019.*

6 Vitrail de l'église « Saint Pierre-ès-liens ». De l'ancienne église bâtie en 1031 ne subsiste que la base du clocher carré. Reconstitué au XIX^{ème} siècle, cet édifice abrite dans son ancienne nef un vitrail des ateliers tourangeaux Lobin et Fournier représentant la scène du partage du manteau de Saint-Martin.

All that remains of the old church built in 1031 is the base of the square bell tower. Rebuilt in the 19th century, the church harbours a stained-glass window from the workshops of Lobin and Fournier, showing the scene where St Martin cuts his cloak in two to share it with a beggar.

7 Croix. Au Sud de la commune au départ du GR®655, sur une partie de l'ancienne voie romaine, remarquez cette ancienne croix replacée en 2010 à l'occasion de l'année jacquaire. Pour vous souhaiter un « bon chemin », les écoliers ont peint des coquilles, suspendues au grillage en arrière-plan.

Where the GR®655 long-distance trail begins to the south of the town, take a look at this ancient cross, put back here in 2010 to mark the Compostela Jubilee Year. To wish you well on your journey, schoolchildren painted shells, which have been hung from the grating.

8 Éolienne Bollée de Sorigny. Avant de repartir, découvrez à la sortie du village une éolienne Bollée de 1885. Réinstallée depuis 2017, vous ne pourrez pas manquer le rotor aux couleurs de l'arc-en-ciel.

Before you go, don't miss the Bollée wind turbine dating from 1885 as you leave the village. The rainbow-coloured rotor is altogether eye-catching !

SAINTE-CATHERINE-DE-FIERBOIS

Cette commune est une ville-étape et accueille de nombreux pèlerins. Les réaménagements du GR®655 dus aux travaux de la LGV (ligne à grande vitesse) ont donné lieu à la création d'un passage souterrain et la pose d'un panneau d'accueil, porte d'entrée du nouveau trajet.

Sainte-Catherine-de-Fierbois is a stopover village which affords a warm welcome to many pilgrims. With the new layout of the GR®655, there is now an underground passage and a welcome panel to mark the entrance to the new route.

9 Mât du pèlerin et Aumônerie Boucicaut.

Le mât du pèlerin, œuvre de Charly Bocquet, artiste local, vous délivre des informations utiles à votre pèlerinage. L'aumônerie, qui disposait d'une chapelle dédiée à Saint-Jacques et d'un oratoire, a été fondée au début du XV^{ème} siècle par Jean le Meingre dit Boucicaut, seigneur du village. Destinée à l'accueil des pèlerins et des soldats, Jeanne d'Arc y aurait été hébergée. Cette aumônerie abrite aujourd'hui la mairie de Sainte-Catherine.

The pilgrim's pole, by local artist Charly Bocquet, displays useful information for your pilgrimage.

The chaplaincy, which once had a chapel dedicated to St James and an oratory, was founded at the turn of the 15th century by Jean le Meingre Boucicaut. Intended to welcome pilgrims and soldiers, legend has it that Joan of Arc was once given shelter here. Today, the chaplaincy is home to Sainte-Catherine's Village Hall.

10 Église de Ste Catherine. En 732, Charles Martel fit bâtir une chapelle dédiée à Sainte-Catherine, dans laquelle il déposa son épée, qu'aurait récupérée Jeanne d'Arc en 1429. L'église actuelle, érigée à proximité de l'emplacement de cette chapelle disparue, a été achevée vers 1550. Restaurée en 2006, elle est l'un des plus beaux édifices architecturaux du gothique flamboyant en Touraine.

In 732, Charles Martel had a chapel built in honour of St Catherine, where he laid his sword which Joan of Arc herself is said to have taken on passing through in 1429. The present-day church was completed circa 1550. Restored in 2006, it is one of the finest examples of Flamboyant Gothic architecture in Touraine.

11 Maison du Dauphin. Charles VII aurait séjourné dans cette bâtisse du XV^{ème} siècle, restaurée en 2006 et inscrite à l'Inventaire Supplémentaire des Monuments Historiques.

It is said that Charles VII, heir apparent to the French crown, stayed in this 15th century building, which was restored in 2006 and listed on the Additional Inventory of Historical Monuments.

À PROXIMITÉ

12 Église Saint-Jacques de Villeperdue. A l'écart de l'itinéraire, vous trouverez dans ce village la seule église Saint-Jacques du département, dont l'un des sept vitraux, signé Lux Fournier, le représente.

In this village, a short distance away from the route, you'll find the only church dedicated to St James in the département. The saint is depicted in one of the church's seven stained-glass windows, by Lux Fournier.

Hébergements



Halte jacquaire de Veigné

14 rue Principale - 37250 VEIGNE
Contact : Mairie de Veigné
02 47 34 36 36 - lemaire@veigne.fr

Halte jacquaire de Sorigny

9 rue de Louans—37250 SORIGNY
Contact : Mairie de Sorigny - 02 47 34 27 70
mairie@mairie-sorigny.com

Camping La Nouvelle Plage à Veigné

1A Rue Principale - 37250 VEIGNE
02 47 34 95 39 ou 07 61 23 56 94

Camping La Vallée de l'Indre à Montbazou

Parc de la grange rouge - 37250 MONTBAZOU
02 47 26 06 43

Camping Parc de Fierbois à Ste-Catherine-de-Fierbois

Parc de Fierbois 37800 Sainte-Catherine-de-Fierbois
02 47 65 43 35



Infos Pratiques

Practical Informations

Office de Tourisme
Azay-Chinon Val de Loire
(point d'accueil de Montbazou)

Esplanade de la Grange Rouge - RD910
37250 Montbazou
02 47 26 97 87
www.azay-chinon-valde Loire.com



GR® est une marque déposée par la Fédération Française de la Randonnée Pédestre



Conception graphique :
Communauté de communes
Touraine Vallée de l'Indre



3. Porte des Moulins



1. Moulin de Veigné



4. Vitraux de l'Église « Notre Dame de la Bonne Aide »



2. Eglise Saint-Maixent



5. Forteresse du Faucon Noir



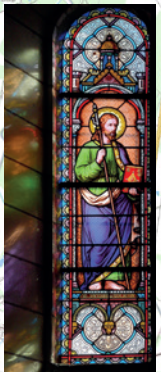
7. Croix



6. Vitrail de l'église « Saint Pierre-ès- liens »



8. Eolienne Bollée de Sorigny



12. Vitrail Église S'-Jacques



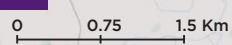
9. Aumônerie Boucicault et mât du pèlerin



10 et 11. Eglise et Maison du Dauphin

Chemin à pied par GR655®
 Chemin cycliste
 Indre à Vélo
 GR46®

Hébergement pèlerins
 Camping



Conception : Touraine Vallée de l'Indre - crédits photos : A. DERHOUÏTE, J. HUGUET, A. ROBIN, D. AURIN, D. BOU TOPO et l'organisme Vallée de l'Indre